



شاشة العرض والمفاتيح

- ١ شاشة قابلة للتعديل (تغيير اللغة ← الصفحة ١١)
- ٢ مفاتيح التحكم بوظائف شاشة العرض
- ٣ مفاتيح Shift
- ٤ مفاتيح القائمة
- ٥ مفاتيح إعادة الاتصال/الإيقاف المؤقت
- ٦ مفاتيح إعادة الاتصال
- ٧ مفاتيح كتم الصوت
- ٨ مفاتيح الاتصال الهاتفي المباشر
- ٩ أدخل شريطا لكتابة مهمة مفاتيح الاتصال الهاتفي المباشر
- ١٠ مفاتيح النجمة، تحديد/إلغاء تحديد نغمة الرنين (اضغط باستمرار)
- ١١ مفاتيح المربع، تحديد/إلغاء تحديد قفل المفاتيح (اضغط باستمرار)

- ١٢ مفتاح مكبر الصوت/سماعة الرأس
- ١٣ مفاتيح ضبط صوت سماعة الهاتف، سماعة الرأس، السماعة الخارجية ونغمة الرنين.
- ١٤ ميكروفون لمكبر الصوت

المؤشر (LED)

- ◀ مفتاح مكبر الصوت/سماعة الرأس
- ◀ يومض في حال المكالمات الواردة
- ◀ يضيء عند تحويل المكالمات إلى السماعة الخارجية أو سماعة الرأس
- ◀ يومض عند إقبال سماعة الهاتف، إما إذا تم استلام مكالمة جديدة أو رسالة جديدة (الإعدادات ← الصفحة ١١)

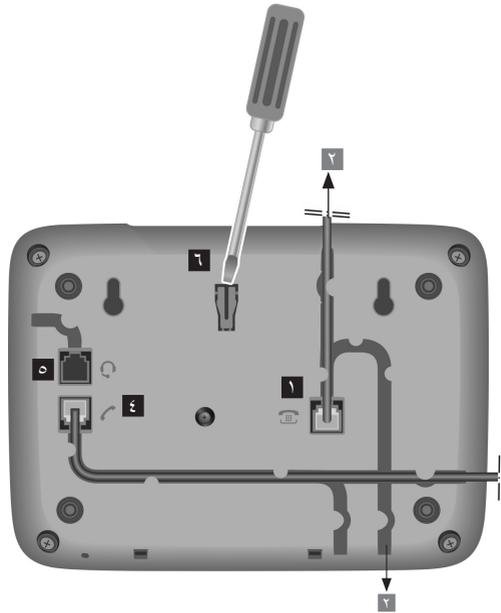
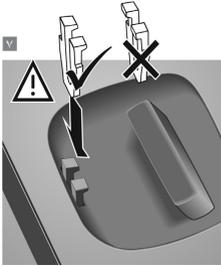
- ◀ أوصل موصل الهاتف (١) بمقياس الهاتف الرئيسي. استخدم كابل الهاتف المرفق. قد تحتاج لمحول هاتف حسب بلدك. وهو مزود في معظم الحالات.
- ◀ وجه الكابل عبر قناة الكابل: للأعلى لتشغيل الهاتف على الطاولة (٢)؛ للأسفل عند تركيب الهاتف على الحائط (٣).
- ◀ أوصل سماعة الهاتف بالهاتف باستخدام الكابل الملفوف (٤).

#### توصيل سماعة الرأس

- ◀ أدخل (٥) سماعة الرأس باستخدام قابس RJ9، مثلًا جهاز Gigaset ZX410.

#### التركيب على الحائط

- ◀ احفر ثقبين على الحائط على بعد ١٢,٤ سم وثبت برغيين.
- ◀ قم بفك سناد سماعة الهاتف (٦) بمفك براغي وثبته بحامل سماعة الهاتف (٧).
- ◀ علق الهاتف على رؤوس البراغي البارزة.



#### يرجى الملاحظة:

#### ◆ الاستخدام الأول

- ١ ارفع سماعة الهاتف لمدة ٥ ثواني ثم أعدها إلى حاملها.
  - ٢ ارفع سماعة الهاتف مرة أخرى. سوف تسمع النغمة الحرة ويصبح الجهاز الآن جاهز للاستخدام.
- يتم توصيل الهاتف بمصدر الطاقة عبر خط الهاتف. في حال انقطاع التيار (مثلًا إذا تم إيقاف جهاز PABX في الليل)، يجب تكرار الخطوات المذكورة أعلاه. يتم تخزين إدخالات دفتر الهاتف ووجهات الاتصال السريع لفترة غير محدودة.

- ◆ الجهاز مصمم لاستخدامه كنظام بخط – واحد (على الخط الفرعي الرئيسي أو نظام الهاتف) لا يمكن تشغيله كهاتف ثاني على موزع الخطوط.

#### ◆ العمل بنظام تبادل الفروع الخاص (PBX Router) :

يجب أن يزود نظام تبادل الفروع الخاص (PBX Router) الهاتف بجهد تيار مستمر بشكل دائم حتى عند الرنين. حيث إذا لم يتم ذلك، قد يتم إيقاف تشغيل الهاتف لفترة وجيزة عند الرنين. ونتيجة لذلك، قد يتم فقد المعلومات المحفوظة. ارجع إلى دليل التشغيل الخاص بنظام تبادل الفروع الخاص (PBX Router) للحصول على معلومات حول هذا الأمر أو اتصل بالشركة المصنعة

١٥	التشغيل على جهاز PABX .....	١	نظرة عامة Gigaset DA710 .....
١٥	الوظائف الخاصة/مفتاح إعادة الاتصال .....	٢	توصيل الهاتف .....
١٥	تغيير وضع الاتصال/وقت الوميض .....	٤	احتياطات الأمان .....
١٥	إعداد بادئات الاتصال .....	٤	إعداد الهاتف للاستخدام .....
١٦	<b>الملحق</b> .....	٤	<b>تشغيل الهاتف</b> .....
١٦	الإعدادات الأخرى .....	٤	العرض .....
١٦	مجموعات المفاتيح المحددة مسبقاً .....	٤	مفتاح التحكم .....
١٦	الرموز العادية .....	٥	كتابة نص وتحريره .....
١٧	العناية .....	٥	القائمة .....
١٧	التلاصق مع السوائل .....	٥	دليل الهاتف، قائمة المكالمات وقائمة إعادة الاتصال .....
١٧	أسئلة وأجوبة .....	٦	شجرة القوائم .....
١٧	حماية بيئتنا .....	٧	<b>الاتصال</b> .....
١٧	التخلص من المنتج .....	٧	إجراء مكالمة .....
١٧	التصريح .....	٨	المكالمات الواردة .....
١٧	جهات الاتصال .....	٨	استخدام القوائم المفتوحة/ مكبر الصوت/ سماعه الرأس .....
١٨	<b>فهرس</b> .....	٩	الإعدادات خلال المكالمة .....
		٩	<b>استخدام دليل الهاتف والقوائم ومفاتيح الاتصال المباشر</b> .....
		٩	دليل الهاتف .....
		١٠	قائمة المكالمات (CLIP) .....
		١٠	قائمة معاودة الاتصال بأخر رقم .....
		١١	مفاتيح الاتصال المباشر .....
		١١	<b>ضبط الهاتف</b> .....
		١١	الإعدادات الأساسية .....
		١٢	ضبط مستوى الصوت .....
		١٢	ضبط نغمة الرنين .....
		١٣	<b>الإعدادات الأمنية</b> .....
		١٣	قفل الهاتف .....
		١٣	مكالمات الطوارئ .....
		١٣	الاتصال المباشر (اتصال الأطفال) .....
		١٣	حجب الأرقام .....
		١٣	<b>خدمات الشبكة</b> .....
		١٣	عرض المتصل (CLIP) .....
		١٤	Call Divert (تحويل المكالمات) .....
		١٤	خدمات الشبكة الأخرى .....
		١٥	مفتاح إعادة الاتصال .....
		١٥	إعداد رمز الاتصال .....

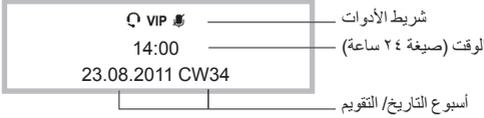
لوحة المفاتيح وشاشة العرض متاحة لتشغيل جهازك Gigaset DA710. بالإضافة إلى ذلك، توفر قائمة العرض مع مفاتيح التحكم وصولاً إلى التكوين واستخدام العديد من وظائف الهاتف. جميع إمكانيات الاستخدام موضحة في الدليل.

## ملاحظة

- ❖ قد تتوفر بعض وظائف الهاتف دون تقييد فقط إذا كانت مدعومة من قبلك ومن قبل مزود شبكة المتصل، مثلاً الوظائف التي تعتبر معلوماتها على رقم هاتف المتصل مطلوبة. هذا ينطبق على الوظائف التالية، مثلاً:
- ❖ عرض رقم مكالمات واردة (← الصفحة ٨)
- ❖ الإشارة إلى متصل بلحن VIP (← الصفحة ٨)
- ❖ قائمة المكالمات (← الصفحة ١٠)
- ❖ تحويل المكالمات وخدمات الشبكة الأخرى (← الصفحة ١٤)

## العرض

في وضع الاستعداد، يتم عرض الوقت والتاريخ والتقويم. يمكنك ضبط التاريخ والوقت والصيغة التي يعرض فيها (← الصفحة ١١). كما توفر الرموز على الشاشة معلومات عن حالة هاتفك.



## رموز شاشة العرض

- + يومض لمكالمة جديدة في قائمة المكالمات إذا كان بث رقم المتصل (CLIP) نشط (← الصفحة ١٣)
- 📞 دليل الهاتف مفتوح
- ⏸ مفتاح Shift مضغوط
- 🔑 قفل المفاتيح مفعّل
- 🔊 نغمة الرنين موقفة
- 📞 يومض حال ورود مكالمات مهمة (VIP call)
- 📞 يشار إليه إذا كان إدخال واحد على الأقل مع وضع VIP مفعّل في دليل الهاتف (← الصفحة ٩).
- 🔊 وضع كتم الصوت مفعّل
- 📞 سماعة الرأس موصولة

عند تركيب وتوصيل وتشغيل الهاتف، يجب التقيد بالاحتياطات التالية:

- ❖ استخدم القوايس والأسلاك المرفقة فقط.
- ❖ قم بتوصيل سلك التوصيل بالمقياس المطلوب فقط.
- ❖ قم بتوصيل الملحقات المعتمدة فقط، مثلاً، جهاز Gigaset ZX410.
- ❖ تم اختيار واعتماد جهازك Gigaset DA710 بواسطة سماعة الرأس Gigaset ZX410.
- ❖ ستعمل سماعات أخرى بشكل جزئي فقط، أو لا تعمل أبداً. عند توصيل سماعة أخرى، Gigaset DA710 يرجي خفض مستوى صوت الجهاز. من المحتمل أن سماعات الرأس من شركات مصنعة أخرى تبعث إشارة صوتية عالية وتسبب ضرراً بسبب من فروق التطبيق.
- ❖ ضع سلك التوصيل في مكان لا يتسبب بحوادث.
- ❖ ضع الهاتف على سطح غير زلّقي.
- ❖ سلامتك وحمايتك، لا يمكن استخدام الهاتف في غرف الحمام أو الدش (الأماكن الرطبة).
- ❖ الهاتف غير مقاوم للحرائق.
- ❖ لا تعرض الهاتف لمصادر للحرارة أو أشعة الشمس المباشرة أو الأجهزة الكهربائية الأخرى.
- ❖ إحم هاتفك من الرطوبة والآثرية والسوائل المسببة للتآكل والأدخنة.
- ❖ لا تفتح الهاتف بنفسك.
- ❖ لا تلمس نقاط تلامس القاييس باستخدام أجسام حادة أو معدنية.
- ❖ لا تحمل الهاتف من الأسلاك.
- ❖ إذا أعطيت جهازك Gigaset DA710 لشخص آخر، احرص على أن تعطيه دليل التشغيل كذلك. يحتوي هاتفك Gigaset DA710 على ذاكرة دائمة، لذا قد ترغب بحذف أية أرقام مخزنة قبل إعطائه لشخص آخر.

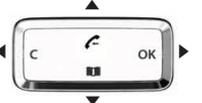
## إعداد الهاتف للاستخدام

التركيب الموصى به للهاتف:

- ❖ لا تعرض الهاتف لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى.
- ❖ يتم تشغيله عند درجة حرارة ما بين +٥ درجات مئوية و +٤٠ درجة مئوية.
- ❖ حافظ على مسافة متر واحد على الأقل بين الهاتف وأجهزة الراديو، مثل هواتف الراديو وأجهزة المناداة عن طريق الراديو أو أجهزة التلفزيون. وإلا ستتم إعاقة اتصال الهاتف.
- ❖ لا تقم بتركيب الهاتف في غرف مغبرة حيث يمكن أن يقلل ذلك من عمر الهاتف.
- ❖ يمكن أن تتأثر طبقة طلاء الأثاث والورنيش بشكل سلبي عن طريق التلامس مع أجزاء من الوحدة (مثل الأقدام).

## مفتاح التحكم

يتم تنشيط وظائف الهاتف والتنقل عبر القائمة باستخدام مفتاح التحكم. تعتمد الوظائف المتوفرة على وضع التشغيل.



في وضع الاستعداد:  
فتح قائمة المكالمات  
فتح دليل الهاتف

في القوائم والجدول:

يمرر إدخالاً واحداً للأعلى/للأسفل.

استمر بالضغط: يمرر القائمة للأعلى/للأسفل سريعاً.

إنشاء تحرير الأسماء والأرقام:

يحرك المؤشر إلى اليمين/اليسار.

استمر بالضغط: يحرك المؤشر إلى اليمين/اليسار سريعاً.

إنشاء الضغط على مفتاح الاتصال المباشر:

يعرض أرقام الهاتف الطويلة بشكل كامل.

في القوائم والجدول ومع مفاتيح الاتصال المباشر:

يخرج من القائمة أو الجدول أو مفتاح الاتصال المباشر.

إنشاء تغيير الإعدادات:

ينهي الإجراء دون تغيير الإعداد.

إنشاء تحرير الأسماء والأرقام:

يحذف الحرف إلى يسار المؤشر.

استمر بالضغط: يحذف السطر.

إذا كان الإدخال فارغاً: يخرج من وضع التحرير.

تم إدخال رقم الهاتف أو الضغط على مفتاح الاتصال المباشر:

يتصل برقم الهاتف.

في القوائم والجدول:

يفتح القائمة الفرعية/قائمة السياق.

إنشاء تحرير الإدخالات/تغيير الإعدادات:

يحفظ التغييرات أو ينشئ الإعدادات المحددة.

## كتابة نص وتحريره

أدخل النص باستخدام لوحة المفاتيح.

يتم تعيين حروف وأرقام متعددة لكل مفتاح بين

1 و 9 و 0 و \* و #. ويتم إدخال رمز معين بالضغط على المفتاح

الملائم عدة مرات.

سوف تجد جدولاً بالرموز المطبقة في الملحق ← الصفحة ١٦.

للتبديل بين الحروف الكبيرة (ABC) والحروف الصغيرة (abc) والأرقام (123)، اضغط على

مفتاح shift إلى أن يتم عرض الرقم المرغوب على اليمين السفلي لفترة وجيزة. هذا

الوضع غير متاح في الخطوط لإدخال أرقام الهاتف.

تحريك المؤشر

اضغط على مفتاح التحكم للأعلى/للأسفل لتحريك المؤشر إلى يمين/يسار

النص.

حذف/تصحيح الحروف

اضغط على الجهة اليسرى من مفتاح التحكم. يتم حذف الحرف الموجود

على يسار المؤشر. اضغط باستمرار لحذف السطر كله.

## القائمة

تزداد وظائف هاتفك عبر قائمة مكونة من عدة مستويات.

اضغط على مفتاح لفتح القائمة.

تعرض وظائف القائمة ووظائف القائمة الفرعية حيث يلزم على شكل قائمة.

انتقل عبر مفتاح التحكم إلى الوظيفة المطلوبة واضغط على الجهة اليمنى من مفتاح

التحكم، لتأكيد اختيارك.

اضغط على مفتاح للعودة إلى مستوى القائمة السابق.

اضغط على مفتاح للعودة إلى قائمة البداية.

## ملاحظة

للخروج من القائمة دون حفظ أي إدخالات سابقة، ارفع سماعة الهاتف وأعدّها ببساطة. بعد فترة قصيرة، تعرض الشاشة وضع الاستعداد مرة أخرى.

## وصف خطوات اختيار القائمة

خطوات اختيار وظيفة القائمة موضحة في تعليمات التشغيل هذه كما يلي:

← Phone setup ← Language

يتم الوصول من خلال ما يلي:

افتح القائمة بواسطة مفتاح.

باستخدام مفتاح التحكم، حدد الإدخال Phone setup واضغط على الجهة اليمنى

من مفتاح التحكم، (OK).

باستخدام مفتاح التحكم، حدد الإدخال Language واضغط على الجهة اليمنى من

مفتاح التحكم، (OK).

## دليل الهاتف، قائمة المكالمات وقائمة إعادة الاتصال

يمكن فتح دليل الهاتف، قائمة المكالمات وقائمة إعادة الاتصال بواسطة القائمة أو المفاتيح.

استخدام القائمة

اضغط على مفتاح لفتح القائمة.

اختر Call list (CLIP) أو Phonebook أو Redial لفتح القائمة المرغوبة.

استخدام المفاتيح

افتح قائمة المكالمات باستخدام مفتاح التحكم

افتح دليل الهاتف باستخدام مفتاح التحكم

فتح قائمة معاودة الاتصال.

يتم عرض إدخال القائمة الأول في كل حالة.

انتقل بواسطة مفتاح التحكم إلى الإدخال المرغوب واضغط على الجهة اليمنى من

مفتاح التحكم، (OK) لفتح قائمة السياق.

## شجرة القوائم

شجرة القوائم الكاملة لقائمة العرض موضحة أدناه.

← الصفحة ١٤	<b>Call Divert</b>	<b>CLASS</b>
← الصفحة ١٤	<b>CW Signal</b>	
← الصفحة ١٤	<b>Withhold number</b>	
← الصفحة ١٤	<b>Hotline</b>	
← الصفحة ١٤	<b>Ringback</b>	
← الصفحة ١٤	<b>Auto recall</b>	
← الصفحة ١٤	<b>Phonemail</b>	
← الصفحة ٧	<b>Dial entry</b>	الإدخال 5-1 <b>Redial</b>
← الصفحة ١٠	<b>Save number</b>	
← الصفحة ١٠	<b>Delete</b>	
← الصفحة ١٠	<b>Delete all</b>	

← الصفحة ٧	<b>Call back</b>	الإدخال 50-1	<b>Call list (CLIP)</b>
← الصفحة ١٠	<b>Save number</b>		
← الصفحة ١٠	<b>Delete Entry</b>		
← الصفحة ١٠	<b>Delete all</b>		
← الصفحة ٩		<b>New entry</b>	<b>Phonebook</b>
← الصفحة ٧	<b>Dial entry</b>	الإدخال 100-1	
← الصفحة ١٠	<b>Edit entry</b>		
← الصفحة ٩	<b>New entry</b>		
← الصفحة ٩	<b>Delete Entry</b>		
← الصفحة ١٠	<b>Delete all</b>		
← الصفحة ١٣	<b>Change PIN</b>		<b>Security</b>
← الصفحة ١٣	<b>Key lock</b>		
← الصفحة ١٣	<b>Emergency</b>		
← الصفحة ١٣	<b>Direct call</b>		
← الصفحة ١٣	<b>Call block</b>		
← الصفحة ١١	<b>Language</b>		<b>Phone setup</b>
← الصفحة ١١	<b>Date/time</b>		
← الصفحة ١٥	<b>Dial mode</b>		
← الصفحة ١٥	<b>Flash time</b>		
← الصفحة ١٥	<b>PABX code</b>		
← الصفحة ١١	<b>Date/Time format</b>		
← الصفحة ١٥	<b>Area code</b>		
← الصفحة ١١	<b>Speaker LED</b>		
← الصفحة ١٢	<b>Ring tones</b>		<b>Audio setup</b>
← الصفحة ١٢	<b>VIP Melody</b>		
← الصفحة ١٢	<b>Handset Volume</b>		
← الصفحة ١٢	<b>Speaker Volume</b>		
← الصفحة ١٢	<b>Headset Volume</b>		
← الصفحة ١٢	<b>Mute mode</b>		
← الصفحة ١٢	<b>Ringer mode</b>		

## الاتصال

بالإضافة إلى سماعه إلى الرأس، يمكنك كذلك استخدام السماعه الخارجية (وظيفة مكبر الصوت) أو استخدام سماعه رأس موصلة بالهاتف (← الصفحة ٨). في التعليمات التالية، يرمز الرمز  دائما إلى .

### إجراء مكالمه

إدخال رقم الهاتف باستخدام لوحة المفاتيح

 اتصل بالرقم وأرفع سماعه الهاتف.

أو

 أرفع سماعه الهاتف واتصل بالرقم.

بدلا من رفع سماعه الهاتف:

 اضغط على مفتاح مكبر الصوت/سماعه الرأس لإجراء مكالمه عبر السماعه الخارجية أو سماعه الرأس الموصولة.

يمكنك التبديل في أي وقت خلال المحادثه.

إجراء تصحيح أثناء إدخال رقم الهاتف (يمكن فقط إذا كانت سماعه الهاتف على حاملها):

**C** اضغط على مفتاح التحكم  لحذف رقم تم إدخاله بالخطأ على يسار المؤشر.

### الاتصال من دليل الهاتف

إذا قمت بحفظ الأرقام في دليل هاتفك مسبقا، (← الصفحة ٩)، يمكنك إجراء مكالمه من دليل الهاتف مباشرة.

### Phonebook ←

أو

 افتح دليل الهاتف باستخدام مفتاح التحكم .

البحث عن إدخال

 اختر إدخالا.  
استمر بالضغط على أعلى المفتاح أو أسفله لتصفح القامه سريعا.

أو

 أدخل الحروف (← الصفحة ٥). يتم عرض الإدخال الأول البائد بهذا الحرف.

### الاتصال بالأرقام

 أرفع سماعه الهاتف.

أو

**OK** افتح قائمه السياق.

 اختر **Dial entry** وأبدأ المكالمه باستخدام السماعه الخارجيه مع **OK**.  
أرفع سماعه الهاتف لإجراء المكالمه باستخدام سماعه الهاتف.

### ملاحظة

يمكنك كذلك أن ترفع سماعه الهاتف أو لا قبل فتح دليل الهاتف.

## الاتصال من قائمه المكالمات

تحتوي قائمه المكالمات على أرقام آخر ٥٠ مكالمه وارده وصادره. **المطلب الأساسي:** يمكن عرض رقم الهاتف للمكالمات الواردة (← الصفحة ١٣).  
المكالمات المتعدده من رقم واحد تعرض مره واحده فقط (مع معلومات آخر مكالمه). إذا تم حفظ الرقم على دليل الهاتف أو على مفاتيح الاتصال المباشر، يتم عرض الاسم المصاحب إذا كان موجودا.

### Call list (CLIP) ←

أو

 افتح قائمه المكالمات باستخدام مفتاح التحكم .

### الاتصال بالأرقام

 اختر الرقم أو الاسم.

 أرفع سماعه الهاتف.

أو

 حدد الإدخال وافتح قائمه السياق مع **OK**.

 اختر المكالمه **Call back** وأبدأها باستخدام السماعه الخارجيه مع **OK**.  
أرفع سماعه الهاتف لإجراء المكالمه باستخدام سماعه الهاتف.

### ملاحظة

يمكنك كذلك أن ترفع سماعه الهاتف أو لا قبل فتح قائمه المكالمات.

### إعادة الاتصال بأخر رقم

يتم حفظ آخر خمسة أرقام تم الاتصال بها تلقائيا (بعد أعلى ٣٢ رقم لكل منها).

### الاتصال بأخر رقم محفوظ:

 اضغط على مفتاح إعادة الاتصال وأرفع سماعه الهاتف.

أو

 أرفع سماعه الهاتف واضغط على مفتاح إعادة الاتصال.

### الاتصال بواحد من آخر خمسة أرقام محفوظة:

### Redial ←

أو

 اضغط على مفتاح إعادة الاتصال.

### الاتصال بالأرقام

 حدد الرقم.

 أرفع سماعه الهاتف.

أو

 حدد الإدخال وافتح قائمه السياق مع **OK**.

 اختر **Dial entry** وأبدأ المكالمه باستخدام السماعه الخارجيه مع **OK**.  
أرفع سماعه الهاتف لإجراء المكالمه باستخدام سماعه الهاتف.

### ملاحظة

يمكنك كذلك أن ترفع سماعه الهاتف أو لا قبل فتح قائمه إعادة الاتصال.

## الاتصال برقم باستخدام مفتاح الاتصال المباشر

يمكنك حفظ ١٦ رقما على ٨ مفاتيح اتصال مباشر والاتصال مباشرة (يمكن تخصيص رقمين لكل مفتاح اتصال مباشر، بعد أعلى ٢٢ رقم لكل منها). استخدم مفتاح **Shift** للوصول إلى المنطقة الثانية لتخزين المفاتيح. يشير رمز العرض **F** إلى أن وظيفة **Shift** نشطة. حفظ وتحرير مفاتيح الاتصال المباشر ممكن باستخدام قائمة السياق لمفتاح الاتصال المباشر (الصفحة ١١)، من دليل الهاتف، قائمة المكالمات وقائمة إعادة الاتصال. ارفع سماعة الهاتف واضغط على مفتاح الاتصال المباشر.

أو

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر و ارفع سماعة الهاتف.

أو

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر وافتح قائمة السياق مع **OK**. ابدأ المكالمات على السماعة الخارجية باستخدام مفتاح التحكم. ارفع سماعة الهاتف لإجراء المكالمات باستخدام سماعة الهاتف. يمكنك إطالة الرقم المحدد بإدخال أرقام إضافية.

## المكالمات الواردة

تميز المكالمات الواردة بنغمة الرنين وعلى الشاشة. لعرض الرقم (الصفحة ١٣)، يمكن رؤية الرقم على الشاشة ويومض الرمز **+**. يخفي الرمز عندما تجيب على المكالمات أو (إن لم تجيب) باستدعاء قائمة المكالمات. يتم عرض الاسم كذلك للمتصلين المخزنين في دليل الهاتف أو على مفاتيح الاتصال المباشر مع الأسماء. إذا تم تنشيط وضع الشخصيات المهمة **VIP** (الصفحة ١٢)، يومض رمز **VIP** على الشاشة ويشير نغمة رنين **VIP** إلى المكالمات.

## قبول مكالمات

ارفع سماعة الهاتف.

أو

اضغط على مفتاح مكبر الصوت لقبول المكالمات عبر السماعة الخارجية أو سماعة الرأس الموصولة.

## مكالمة منتظرة

إذا تم تنشيط الخدمة **Call waiting** (الصفحة ١٤)، يتم تمييز المكالمات الواردة أثناء المحادثة. سوف تسمع نغمة المكالمات المنتظرة. تعرض الشاشة رقم المتصل إذا أمكن عرض الرقم، والاسم إذا كان محفوظا في دليل الهاتف (الصفحة ٩). اضغط على مفتاح معاودة الاتصال لقبول المكالمات. يسمع المتصل الأول لحن انتظار. اضغط على مفتاح معاودة الاتصال مرة أخرى لإنهاء المكالمات الثانية والعودة إلى المكالمات الأولى.

## استخدام القوائم المفتوحة/ مكبر الصوت/ سماعة الرأس

### التبديل بين تشغيل/إيقاف القوائم المفتوحة

يمكن للأشخاص المتواجدين في الغرفة الاستماع إلى المكالمات عبر السماعة الخارجية. أثناء المكالمات باستخدام سماعة الهاتف:

Ⓜ

اضغط على مفتاح مكبر الصوت للتبديل بين تشغيل/إيقاف القوائم المفتوحة. عند تشغيل السماعة الخارجية ورفع سماعة الهاتف، يتم تشغيل القوائم المفتوحة. في هذه الحالة، يتم إغلاق ميكروفون مكبر الصوت. عند تشغيل السماعة الخارجية وإذا كانت سماعة الهاتف على حاملها، يتم تشغيل مكبر الصوت عبر ميكروفون مكبر الصوت.

### التحويل من القوائم المفتوحة إلى مكبر الصوت:

Ⓜ

أعد سماعة الهاتف أثناء الضغط على مفتاح مكبر الصوت.

### التبديل بين تشغيل/إيقاف مكبر الصوت

يمكنك كذلك إجراء مكالمات عبر الميكروفون مع وجود سماعة الهاتف على الحامل. المسافة المثالية عن الميكروفون هي تقريبا ٥٠ سم.

### تشغيل مكبر الصوت أثناء مكالمات

Ⓜ

أعد سماعة الهاتف أثناء الضغط على مفتاح مكبر الصوت.

### تشغيل مكبر الصوت قبل الاتصال

Ⓜ

مفتاح مكبر الصوت، انتظر نغمة الاتصال.

### إيقاف مكبر الصوت

Ⓜ

ارفع سماعة الهاتف أثناء المكالمات. يتم تحويل المكالمات إلى سماعة الهاتف.

### إنهاء مكالمات

Ⓜ

اضغط على مفتاح مكبر الصوت أثناء مكالمات عبر السماعة الخارجية.

### ملاحظة

يصبح مكبر الصوت والقوائم المفتوحة غير متاحة إذا تم توصيل سماعة رأس.

## استخدام سماعة الرأس

أوصل سماعة الرأس (الصفحة ٢). عندها يمكنك إجراء مكالمات عبر سماعة الرأس بينما تكون سماعة الهاتف على الحامل. (يرجى مراجعة احتياطات الأمان (الصفحة ٤).

Ⓜ

يتم تشغيل الهاتف باستخدام مفتاح مكبر الصوت/سماعة الرأس بنفس طريقة وظيفة مكبر الصوت (انظر أعلاه). حالما يتم توصيل سماعة الرأس، يتم تمييز ذلك على الشاشة برمز **Q**.

## الإعدادات خلال المكالمة

يمكن تغيير الإعدادات الموضحة أدناه في القائمة (← الصفحة ١٢).

### ضبط مستوى صوت سماعة الهاتف / سماعة الرأس

هناك ثلاث مستويات للضبط.

اضبط مستوى الصوت باستخدام مفاتيح صوت لأعلى/صوت لأسفل.

يتم عرض الصوت المضبوط على الشاشة.

### ضبط السماعة الخارجية

هناك سبعة مستويات للضبط.

اضبط مستوى الصوت باستخدام مفاتيح صوت لأعلى/صوت لأسفل.

يتم عرض الصوت المضبوط على الشاشة.

### كتم الصوت

يمكنك إيقاف الميكروفون أو سماعة الهاتف والميكروفون أثناء مكالمة حسب إعداد وظيفة كتم الصوت (← الصفحة ١٢):

اضغط على مفتاح كتم الصوت للتبديل بين تشغيل وإيقاف وظيفة كتم الصوت. أثناء كتم صوت الميكروفون، يمكن تشغيله.

حال كتم صوت الهاتف، يتم تمييز ذلك على الشاشة برمز 📵.

### الرنين ومستوى الصوت

أثناء رنين الهاتف، يمكن تغيير مستوى الصوت والرنين.

اضبط مستوى صوت الرنين باستخدام مفاتيح صوت لأعلى/ صوت لأسفل (٥ مستويات، ٠=صامت).

حدد الرنين بواسطة المفاتيح الرقمية (١٠ مفاتيح مختلفة).

## استخدام دليل الهاتف والقوائم ومفاتيح الاتصال المباشر

الخيارات التالية متوفرة على هاتفك لتخزين جهات الاتصال الخاصة بك والمكالمات الواردة والصادرة:

- ◆ دليل الهاتف بحد أعلى ١٠٠ إدخال
- ◆ قائمة المكالمات بأخر ٥٠ مكالمات واردة
- ◆ قائمة إعادة الاتصال بأخر ٥٠ مكالمات صادرة
- ◆ مفاتيح الاتصال المباشر لتخزين ١٦ رقم مهم

## دليل الهاتف

يحتوي جهازك Gigaset DA710 على دليل هاتف يمكنك أن تحفظ فيه ١٠٠ إدخال بحد أعلى ٣٢ رقم لكل منها فيما يتعلق بالأرقام و ١٦ حرف فيما يتعلق بالأسماء.

يمكنك إجراء مكالمة (← الصفحة ٧)، وإضافة إدخالات جديدة وإدارة وتعديل الإدخالات

(← الصفحة ٩) باستخدام دليل الهاتف **Phonebook**.

يمكنك إدخال الأرقام والأسماء يدويًا أو نقلها من قائمة المكالمات (← الصفحة ١٠). كما يمكنك تخصيص وضع الشخصيات المهمة **VIP mode** إلى رقم.

يظهر رمز 📵 على الشاشة إذا تم فتح دليل الهاتف. إضافة إلى ذلك، يظهر رقم إدخال دليل الهاتف على الشاشة (01... 09, 00 يعرض لـ ١٠٠).

### فتح دليل الهاتف

في الإعداد:

⏏ اضغط على مفتاح التحكم (⏏).

أو

⏏ **Phonebook** ←

### البحث عن إدخال

⏏

اختر إدخالًا.

استمر بالضغط على أعلى المفتاح أو أسفله لتصفح القائمة سريعًا.

أو

⏏

أدخل الحروف (← الصفحة ٥). يتم عرض الإدخال الأول البائد بهذا الحرف.

### ملاحظة

إذا ضغطت على \*، يتم ضبط الإدخال كإدخال VIP أو يتم حذف الإدعاد.

### حفظ الأرقام

⏏ **Phonebook** ←

يتم عرض أول إدخال في القائمة.

حدد **New entry** وأكد بواسطة **OK**.

أدخل رقما وأكد بواسطة **OK**.

أدخل اسما وأكد بواسطة **OK**.

يظهر الإشعار **Save to PBK?** على شاشة العرض.

إما: حفظ في دليل الهاتف

**OK** أكد حفظ الإدخال في دليل الهاتف **Phonebook**.

حدد **VIP mode (Off / On)** وأكد بواسطة **OK**.

أو: لحفظه على مفتاح اتصال مباشر

⏏ / ⏏

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر المرغوب.

يظهر الإشعار **Saved** على شاشة العرض.

### ملاحظة

يمكنك حفظ إدخال أولًا في دليل الهاتف ثم على مفتاح الاتصال المباشر.

## Delete all / Delete

Phonebook ← [☰]

يتم عرض أول إدخال في القائمة.

حدد الإدخال وافتح قائمة السياق مع OK.

حدد Delete all أو Delete وأكد بواسطة OK.

اضغط على مفتاح التحكم لتأكيد الإجراء.

## Edit entry

Phonebook ← [☰]

يتم عرض أول إدخال في القائمة.

حدد الإدخال وافتح قائمة السياق مع OK.

حدد Edit entry وأكد بواسطة OK.

قم بتغيير الرقم وأكد بواسطة OK.

قم بتغيير الاسم وأكد بواسطة OK.  
يظهر الإشعار Save to PBK? على شاشة العرض.

## إما: حفظ في دليل الهاتف

OK أكد حفظ الإدخال في دليل الهاتف Phonebook.

حدد VIP mode (Off / On) وأكد بواسطة OK.

أو: احفظه على مفتاح اتصال مباشر

[☰] / [☰]

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر المرغوب.

يظهر الإشعار Saved على شاشة العرض.

## قائمة المكالمات (CLIP)

تخفظ المكالمات الواردة إذا تم بث الرقم (← الصفحة ١٣). يتم حفظ ٥٠ رقم تقريبا. إذا كان الرقم متشابها، يتم حفظ المكالمات الواردة الأخيرة فقط. يتم حذف أقدم مكالمات تلقائيا إذا كانت هناك أكثر من ٥٠ مكالمات. إذا تم حفظ المتصل في دليل الهاتف أو على مفتاح اتصال مباشر، يتم عرض الاسم أيضا.

يمكنك استخدام قائمة المكالمات للوظائف التالية:

← الاتصال برقم من القائمة (← الصفحة ٧).

← الحفظ في دليل الهاتف أو على مفاتيح الاتصال المباشر.

## فتح قائمة المكالمات

افتح قائمة المكالمات في وضع الاستعداد:

اضغط على مفتاح التحكم [☰].

أو

## Call list (CLIP) ← [☰]

نقل رقم من قائمة المكالمات إلى دليل الهاتف/مفتاح الاتصال المباشر

افتح قائمة المكالمات.

حدد الإدخال وافتح قائمة السياق مع OK.

حدد Save number وأكد بواسطة OK.

قم بتغيير الرقم (إن لزم) وأكد بواسطة OK.

أدخل اسما وأكد بواسطة OK.

أثناء تحرير الأرقام والأسماء، حرك المؤشر بواسطة [☰].

## إما: حفظ في دليل الهاتف

OK أكد حفظ الإدخال في دليل الهاتف Phonebook.

حدد VIP mode (Off / On) وأكد بواسطة OK.

أو: احفظه على مفتاح اتصال مباشر

[☰] / [☰]

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر المرغوب.

يظهر الإشعار Saved على شاشة العرض.

## Delete all / Delete

افتح قائمة المكالمات.

حدد الإدخال وافتح قائمة السياق مع [☰].

حدد Delete all أو Delete وأكد بواسطة OK.

اضغط على مفتاح التحكم لتأكيد الإجراء.

## قائمة معاودة الاتصال بأخر رقم

يتم حفظ آخر خمسة أرقام تم الاتصال بها تلقائيا (بحد أعلى ٣٢ رقم لكل منها).

## فتح آخر رقم في قائمة إعادة الاتصال

اضغط على مفتاح إعادة الاتصال [↔ P].

أو

Redial ← [☰]

نقل رقم من قائمة إعادة الاتصال إلى دليل الهاتف/مفتاح الاتصال المباشر

فتح آخر رقم في قائمة إعادة الاتصال.

حدد الإدخال وافتح قائمة السياق مع OK.

حدد Save number وأكد بواسطة OK.

قم بتغيير الرقم (إن لزم) وأكد بواسطة OK.

أدخل اسما وأكد بواسطة OK.

أثناء تحرير الأرقام والأسماء، حرك المؤشر بواسطة [☰].

## إما: حفظ في دليل الهاتف

OK أكد حفظ الإدخال في دليل الهاتف Phonebook.

حدد VIP mode (Off / On) وأكد بواسطة OK.

أو: احفظه على مفتاح اتصال مباشر

[☰] / [☰]

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر المرغوب.

يظهر الإشعار Saved على شاشة العرض.

## Delete all / Delete

فتح آخر رقم في قائمة إعادة الاتصال.

حدد الإدخال وافتح قائمة السياق مع OK.

حدد Delete all أو Delete وأكد بواسطة OK.

اضغط على مفتاح التحكم لتأكيد الإجراء.

يمكنك حفظ ١٦ رقم تقريبا على مفاتيح الاتصال المباشر. استخدم مفتاح **Shift** للوصول إلى المنطق الثنائية لتخزين المفاتيح. يشير رمز العرض **J** إلى أن وظيفة **shift** نشطة. كما يمكنك تعيين مفاتيح اتصال مباشر من الإدخالات في دليل الهاتف أو في قائمة المكالمات أو قائمة إعادة الاتصال.

ويمكن استخدامها كمفاتيح وظائف، مثلا لتحويل المكالمات. سوف يبلغ مزود الشبكة الخاص بك عن الخدمات والوظائف المقدمة وتسلسلات المفاتيح المطابقة، وتقدم لك القائمة إعدادات اختيارية إضافية لخدمات الشبكة (← الصفحة ١٣).

## حفظ الأرقام / تغيير التخصيص

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر الذي تود تعيينه مع رقم أو الإدخال المراد تغييره.

**Empty** يتم عرضه عندما يكون التخزين فارغا. إذا كان المفتاح معين مسبقا، سوف تتشاهد الرقم المحفوظ للأرقام الطويلة (أكثر من ٦ رقما) ثم بالتبديل بين عرض الأرقام ١-٦ و ٢-١٧ بواسطة مفتاح التحكم (←).

## إدخال جديد

OK حول إلى وضع الإدخال بواسطة OK.

## تغيير التخصيص

OK افتح قائمة السياق بواسطة OK.

OK حدد **Edit entry** وأكد بواسطة OK.

## قم بإدخال/تغيير الرقم والاسم

قم بإدخال/تغيير الرقم وأكد بواسطة OK.

قم بإدخال/تغيير الاسم وأكد بواسطة OK.

OK اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإدخال.

## Delete all / Delete

اضغط على مفتاح الاتصال المباشر للإدخال الذي تود حذفه وافتح قائمة السياق بواسطة OK.

OK حدد **Delete** أو **Delete all** وأكد بواسطة OK.

OK اضغط على مفتاح التحكم لتأكيد الإجراء.

## الإعدادات الأساسية

يتم الوصول إلى جميع الإعدادات الأساسية بواسطة القائمة **Phone setup**. يتم تمييز الإعداد الحالي على الجهة اليمنى من الشاشة بواسطة \*.

## تغيير اللغة Language

يمكنك تغيير اللغة لرسائل العرض. هناك أربعة لغات للاختيار.

← Phone setup ← Language

اختر اللغة المطلوبة وأكد بواسطة OK.

OK اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

## ضبط الوقت والتاريخ

يمكنك ضبط التاريخ الحالي يدويا وتغيير صيغة العرض. يتم تحديث الوقت بالمكالمات الواردة بواسطة عرض رقم الهاتف. يمكنك تعديل هذا الإعداد إن لزم الأمر (← الصفحة ١٦).

← Phone setup ← Date/time

أدخل تاريخا من ستة خانات (DDMMYY).

أدخل وقتا من أربعة خانات (HHMM).

OK أكد الإدخال.

يتم الإدخال كما هو موضح هنا دائما، بغض النظر عن الصيغة المعدة للتاريخ والوقت.

## إعداد صيغة التاريخ/الوقت Date/Time format

← Phone setup ← Date/Time format

حدد صيغة التاريخ وأكد بواسطة OK. على سبيل المثال: ٣١ ديسمبر ٢٠١١

2011.12.31:YYYY.MM.DD

31.12.2011:DD.MM.YYYY

31/12/2011:DD/MM/YYYY

12/31/2011:MM/DD/YYYY

OK اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

OK حدد صيغة الوقت المطلوبة وأكد بواسطة OK.

24h: صيغة ٢٤ ساعة

12h: صيغة ١٢ ساعة

OK اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

## اضبط LED على مفتاح مكبر الصوت/سماعة الرأس

يمكنك تحديد متى يجب أن تومض LED الهاتف (مفتاح **LED**).

← Phone setup ← Speaker LED

حدد الإعداد المطلوب وأكد بواسطة OK.

مطلقا **off**

**Incoming Call**: لمكالمة جديدة

**Messages**: إذا أشار مزود شبكة لاستلام رسالة جديدة

On... للمكالمات الواردة والرسائل الجديدة

OK اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

## ضبط مستوى الصوت

يمكن ضبط مستوى صوت سماعة الهاتف وسماعة الخارجية وسماعة الرأس بواسطة القائمة أو تغييره أثناء المحادثة الهاتفية مباشرة باستخدام المفاتيح (← الصفحة ٩).

### ضبط مستوى صوت سماعة الهاتف

هناك ثلاث مستويات للضبط.

### Handset Volume ← Audio setup ←

حدد مستوى الصوت المطلوب وأكد بواسطة **OK**.  
يتم عرض القيمة الحالية.

### ضبط مستوى صوت السماعة الخارجية

هناك سبعة مستويات للضبط.

### Speaker Volume ← Audio setup ←

حدد مستوى الصوت المطلوب وأكد بواسطة **OK**.  
يتم عرض القيمة الحالية.

### ضبط مستوى صوت سماعة الرأس

هناك ثلاث مستويات للضبط.

### Headset Volume ← Audio setup ←

حدد مستوى الصوت المطلوب وأكد بواسطة **OK**.  
يتم عرض القيمة الحالية.

### كتم الصوت

يمكنك كتم صوت الميكروفون فقط أو السماعة الخارجية والميكروفون.

### Mute mode ← Audio setup ←

حدد الوظيفة المطلوبة وأكد بواسطة **OK**:  
**Micro off**: سيبقى بإمكانك سماع الشخص في نهاية الخط، لكنه لا يستطيع سماعك.  
**Micro&Spk. Off**: يتم كتم صوت الهاتف تماما.  
**Mute melody**: في وضع كتم الصوت، يسمع الشخص على الطرف الآخر من الخط لحنًا.

ويمكن تنشيط الوظيفة المعدة باستخدام مفتاح كتم الصوت أثناء المكالمة (← الصفحة ٩).

### ضبط نغمة الرنين

تتوفر الإعدادات الاختيارية التالية:

← اللحن ومستوى الصوت

← VIP Melody

← إيقاف الرنين

### ضبط اللحن ومستوى الصوت

يمكنك ضبط لحن نغمة الرنين ومستوى الصوت أو إيقاف الرنين. هناك ١٦ نغمة رنين مختلفة ويمكن ضبط مستوى الصوت في ٥ مستويات (0=صامت).

### ملاحظة

يتم تشغيل الألحان على السماعة الخارجية إذا رفعت سماعة الهاتف قبل بدء الإعدادات.

كما يمكنك تغيير كلا الإعدادين مباشرة باستخدام المفاتيح أثناء رنين الهاتف (← الصفحة ٩).

### Ring tones ← Audio setup ←

حدد نغمة الرنين المطلوبة.

نغمة الرنين 1 - 10  
نغمة الرنين 11 - 16

اضبط مستوى الصوت لنغمة الرنين المحدد حاليا.

OK  
اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

### ملاحظة

يصدر صوت لحن نغمة الرنين فقط عندما يصل نبض النغمة من شبكة الهاتف. قد يتباين طول النبضات من شبكة إلى أخرى. لذا من المحتمل أن تبدو بعض نغمات الرنين المتاحة للاختيار مختصرة. إذا ظهرت هذه الحالة، الرجاء اختيار نغمة رنين أخرى.

### إعداد لحن VIP Melody

يمكنك ضبط إحدى نغمات الرنين لحن **VIP Melody**. عندما تقوم بتعيين رقم من حالة دليل الهاتف **VIP mode** (← الصفحة ٩)، يتم الإشارة إلى مكالمة واردة من هذا الرقم بواسطة **VIP Melody** نغمة الرنين.

### VIP Melody ← Audio setup ←

حدد نغمة الرنين المطلوبة.

نغمة الرنين 1 - 10  
نغمة الرنين 11 - 16

اضبط مستوى الصوت لنغمة الرنين المحدد حاليا.

OK  
اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

### إعداد وضع نغمة الرنين

إذا كنت لا تحب الإزعاج، يمكنك إيقاف رنين الهاتف. تتوفر الإعدادات الاختيارية الثلاثة التالية: **All tones off**، **VIP only** (انظر أعلاه)، **All tones on** (الإعداد الافتراضي).

### Ringer mode ← Audio setup ←

حدد الإعداد المطلوب وأكد بواسطة **OK**.

OK  
اضغط على مفتاح التحكم لحفظ الإعداد.

### إيقاف نغمة الرنين باستخدام المفتاح

اضغط على المفتاح باستمرار لإيقاف نغمة الرنين وتشغيلها مرة أخرى.

حال إيقاف نغمة الرنين، تتم الإشارة إلى ذلك بواسطة رمز  على الشاشة.

## قفل الهاتف

يمكنك حماية هاتفك من الوصول غير المخول باستخدام Key lock وإدخال PIN، لرفع Key lock.

## ملاحظة

إذا قمت بتغيير رقم PIN الهاتف، يجب أن تدخل PIN بعد Security اختيار إدخال القائمة.

## إعداد قفل المفتاح

عند تنشيط Key lock، يتم قفل جميع المفاتيح، باستثناء مفتاح القائمة، مفتاح مكبر الصوت/سماعة الرأس وأرقام الطوارئ المخزنة (← الصفحة ١٣).

## تنشيط قفل المفتاح Key lock

عندما يكون الهاتف في وضع الاستعداد، استمر بالضغط على قفل المفتاح. أو

## Key lock ← Security ←

## تعطيل قفل المفتاح Key lock

استمر بالضغط على قفل المفتاح. أو

## Security ←

0... 9 wxyz إذا تم تغيير رقم PIN (0000) المعد مسبقاً، أدخل رقم PIN رباعي الخانات وأكّد بواسطة OK.

حال تشغيل قفل المفتاح، تتم الإشارة إلى ذلك بواسطة رمز ← على الشاشة.

## تغيير الكود (PIN)

الإعداد الافتراضي لرقم PIN Key lock قفل المفتاح هو 0000. يجب أن تغيير PIN هذا لدواعي أمنية.

## Change PIN ← Security ←

0... 9 wxyz أدخل PIN رباعي الخانات جديد وأكّد بواسطة OK.

كرر الإدخال وأعد التأكيد بواسطة OK.

## مكالمات الطوارئ

هناك رقمي طوارئ مخزينين في الهاتف كأعداد افتراضي (110، 112). يمكنك تغيير رقم طوارئ إضافي بعد أعلى ٢٨ رقماً. ويمكن تحديد أرقام الطوارئ عند تشغيل قفل المفتاح.

## اختيار رقم طوارئ

رفع سماعة الهاتف.

أدخل رقم الطوارئ.

تعرض Emergency على الشاشة.

## حفظ رقم الطوارئ

## Emergency ← Security ←

0... 9 wxyz أدخل رقم الطوارئ وأكّد بواسطة OK.

## الاتصال المباشر (اتصال الأطفال)

عند تنشيط الاتصال المباشر، يتم الاتصال بالرقم المخزن بالضغط على أي مفتاح بعد رفع سماعة الهاتف (باستثناء المفاتيح 0، 1، 2، 3، 4، 5، 6، 7، 8، 9، \*، #). (← +).

## تنشيط الاتصال المباشر

## Direct call ← Security ←

0... 9 wxyz أدخل رقم الاتصال المباشر وأكّد بواسطة OK.

يتم تنشيط الاتصال المباشر ويعرض على الشاشة.

## تعطيل الاتصال المباشر

اضغط على مفتاح القائمة.

أدخل رقم PIN (← الصفحة ١٣) وأكّد بواسطة OK.

أكد السؤال Disable direct? بواسطة OK.

## حجب الأرقام

يمكنك حجب المكالمات الهاتفية على رموز اتصال معينة (مثل الرموز الخاضعة للرسوم)، بعد أعلى ٣ أرقام مع ٥ خانات لكل منها.

## Call block ← Security ←

حدد Call block 1 (أو ٢ أو ٣) وأكّد بواسطة OK.

0... 9 wxyz أدخل رقم حجب المكالمات وأكّد بواسطة OK.

## خدمات الشبكة

تقدم لك أنظمة الهواتف العامة – في بعض الحالات فقط عند الطلب – نطاقاً من الخدمات الإضافية المساعدة (مثل تحويل المكالمات، معاودة الاتصال إذا كان الخط مشغولاً، الرقم المحجوب، إلخ). يمكنك اختيار هذه الخدمات باستخدام مجموعات مفاتيح معينة، سيملك مزود الخدمة بها.

يمكن استدعاء هذه الخدمات وتنشيطها في قائمة الهاتف ويمكن ضبط أو تعديل مجموعات المفاتيح المطابقة إذا لزم الأمر.

يمكن إيجاد قائمة بمجموعات المفاتيح في الملحق (← الصفحة ١٦).

## عرض المتصل (CLIP)

إذا تم تنشيط خدمة عرض المتصل، يتم عرض كالملة واردة على الشاشة مع الرقم المحفوظ في قائمة المكالمات. **المطلب الأساسي:** يدعم مزود الشبكة ميزات الخدمات التالية ولا يتم حجز نقل الرقم بواسطة المتصل:

◆ CLI (هوية الخط المتصل): يتم نقل رقم المتصل.

◆ CLIP (تقديم هوية الخط المتصل): يتم عرض رقم المتصل.

يمكنك نقل هذا الرقم إلى دليل الهاتف وتحريره (← الصفحة ٩).

إذا قمت بحفظ رمز الاتصال المحلي (← الصفحة ١٥)، يتم عرض كالملة بنفس رمز الاتصال تلقائياً فقط كرقم بدون رمز اتصال.

## Call Divert (تحويل المكالمات)

يمكن إعداد تحويل المكالمات لثلاثة ظروف مختلفة:

- CFU) All Calls (تحويل المكالمات غير مشروط)
- CFNR) No Answer (تحويل المكالمات عندما لا يرد أحد)
- CFB) When Busy (تحويل المكالمات عندما يكون مشغول)

تنشيط تحويل المكالمات

### Call Divert ← CLASS ←

حدد **Activate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم عرض ظروف تحويل المكالمات.

اختر الطرف المطلوب لتحويل المكالمات وأكد بواسطة **OK**.

يتم عرض مجموعة المفاتيح لبدء تحويل المكالمات.

أدخل الرقم المستهدف وأكد بواسطة **OK**.

يتم تعطيل تحويل المكالمات للطرف المحدد.

تعطيل تحويل المكالمات

### Call Divert ← CLASS ←

حدد **Deactivate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم عرض ظروف تحويل المكالمات.

اختر الطرف المطلوب لتحويل المكالمات وأكد بواسطة **OK**.

يتم تعطيل تحويل المكالمات للطرف المحدد.

## خدمات الشبكة الأخرى

### إعداد/تغيير مجموعات المفاتيح لخدمات الشبكة

إذا لم تتطابق مجموعات المفاتيح المعدة مسبقاً لخدمات الشبكة مع المعلومات من مزود الشبكة

خاصتك، أو إذا لم يتم تعيين مجموعة مفاتيح، يمكن تغييرها أو ضبطها في قائمة خدمات الشبكة

المصاحبة.

سيبلغك مزود الشبكة خاصتك بمجموعات المفاتيح - إذا كانت موفرة.

### CLASS ←

حدد خدمة الشبكة المطلوبة.

اضغط على مفتاح إعادة الاتصال.

0 9 0000 \* \* \* #

أدخل مجموعة المفاتيح لخدمة الشبكة وأكد بواسطة **OK**.

استخدم مفتاح **shift** في الوضع الذي يطلب منك فيه إدخال البيانات.

على سبيل المثال: يتم تنشيط تحويل المكالمات عندما يكون الخط مشغولاً بواسطة \*67\*  
>الرقم<#. يجب عليك إدخال البيانات لـ >الرقم<. استخدم مجموعة المفاتيح التالية للتكوين:

# 7 6 5 4 3 2 1 \* \* \* #

## CW Signal

إذا كانت وظيفة انتظار المكالمات متوفرة من مزود الشبكة خاصتك وقمت بتنشيطها، يتم الإشارة

إلى مكالمات واردة أثناء المحادثة (← الصفحة ٨).

### CW Signal ← CLASS ←

حدد **Deactivate / Activate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم تنشيط أو تعطيل الإشارة إلى مكالمات واردة بواسطة انتظار المكالمات.

### الرقم المحجوب (مكالمة مجهولة)

إذا قمت بتنشيط وظيفة الرقم المحجوب، لن يتم عرض رقمك للشخص الذي تتصل به.

### Withhold number ← CLASS ←

حدد **Deactivate / Activate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم تنشيط أو تعطيل وظيفة الرقم المحجوب.

## Hotline

تتيح خدمة الشبكة اختيار **Hotline** رقم معين عبر رفع سماعة الهاتف فحسب، مثلاً في حال

الطوارئ. لا تتوفر هذه الوظيفة إذا لم تكن مدعومة من قبل مزود الشبكة خاصتك.

### Hotline ← CLASS ←

حدد **Activate** وأكد بواسطة **OK**.

تعطيل تحويل المكالمات

حدد **Deactivate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم تنشيط أو تعطيل Hotline خدمة الشبكة.

### Call back إذا كان الخط مشغولاً

إذا أجريت مكالمة وكان الشخص الذي تتصل به على الخط سلفاً، يمكنك إجراء معاودة اتصال

تلقائي حالما يصبح الخط حراً.

### Ringback ← CLASS ←

حدد **Deactivate / Activate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم تنشيط أو تعطيل معاودة الاتصال.

### معاودة الاتصال التلقائي

إذا كان مزود الشبكة خاصتك يدعم **معاودة الاتصال التلقائي** وقمت بتنشيط هذه الوظيفة، يتم

الاتصال برقم المتصل الذي اتصل بك آخر مرة عندما كان خطك مشغولاً تلقائياً.

### Auto recall ← CLASS ←

حدد **Deactivate / Activate** وأكد بواسطة **OK**.

يتم تنشيط أو تعطيل معاودة الاتصال التلقائي.

## بريد الشبكة

إن استخدمت صندوق بريد شبكة، تعرض شاشة الهاتف الرسائل الواردة الجديدة. يمكن طلب

صندوق البريد عبر القائمة. كما يمكنك ضبط LED بحيث تضيء للإشارة إلى الرسائل الواردة

(← الصفحة ١١).

### Phonemail ← CLASS ←

يتم تحديد رقم خدمة الشبكة.

## مفتاح إعادة الاتصال

في أنظمة الهواتف العامة هناك حاجة لمفتاح إعادة الاتصال (الوميض) لاستخدامه في عدة خدمات أخرى مثل "معاودة الاتصال إذا كان الخط مشغولاً".

إذا لزم الأمر، يجب ضبط وقت الوميض على هاتفك حسب متطلبات نظام الهاتف (← الصفحة ١٥).

## إعداد رمز الاتصال

إذا لزم الأمر، يمكنك تغيير الإعداد الافتراضي لرمز المنطقة لاتصالك المحفوظ في الهاتف. ثم يستخدم الرقم المحفوظ هنا فقط لعرض رقم الشخص المتصل بدون رمز منطقة في قوائم المكالمات، شريطة أن يكون له نفس رمز المنطقة.

### Area code ← Phone setup ←

يتم عرض الرقم الافتراضي.

0...9 أدخل رمز المنطقة الجديد (بعد أعلى ٦ أرقام) وأكد بواسطة OK.

## التشغيل على جهاز PABX

### الوظائف الخاصة/مفتاح إعادة الاتصال

أثناء إجراء مكالمة خارجية، يمكنك إجراء استعلام عن مكالمة أو إعادة توجيهها. لإجراء ذلك، اضغط على مفتاح إعادة الاتصال (R). يعتمد الإجراء التالي على جهاز PABX خاصتك. لضبط مفتاح إعادة الاتصال، يجب ضبط وقت وميض الهاتف بما ينسجم مع جهاز PABX خاصتك. يُرجى الرجوع إلى إرشادات التشغيل الخاصة بجهاز PABX.

### تغيير وضع الاتصال/وقت الوميض

يدعم الهاتف أوضاع الاتصال الآتية:

- ◆ الاتصال النغمي
- ◆ الاتصال النبضي

قد تحتاج إلى تغيير وضع اتصال الهاتف أو وقت الوميض حسب جهاز PABX خاصتك. (الإعداد الافتراضي: الاتصال النغمي)

### تغيير وضع الاتصال

#### Dial mode ← Phone setup ←

حدد Tone أو Pulse وأكد بواسطة OK.

### تغيير وقت الوميض

يمكنك تغيير وقت الوميض إذا كان وضع الاتصال مضبوط على الاتصال النغمي (انظر أعلاه) (الإعداد الافتراضي ٩٠ مللي ثانية).

#### Flash time ← Phone setup ←

حدد وقت الوميض والقيم التالية متوفرة: 0,90، 120، 270، 375، 600 مللي ثانية وأكد بواسطة OK.

## تغيير مؤقت للاتصال النغمي في الوضع "النبضي"

لاستخدام الوظائف التي تتطلب الاتصال النغمي (مثل التحكم عن بعد في جهاز الرد الآلي)، يمكنك ضبط الهاتف على الاتصال النغمي لمدة المكالمة.

بعد إنشاء الاتصال:

اضغط على مفتاح النجمة.

بعد قطع الاتصال، يتحول الإعداد إلى الاتصال النبضي.

## إعداد بادئات الاتصال

إذا كان هاتفك موصول بجهاز PABX، قد تضطر لاستخدام بادئة اتصال لإجراء مكالمات خارجية. يمكنك حفظ ثلاث بادئات تقريبا في هاتفك.

إذا تم التعرف على بادئة اتصال أثناء الاتصال، يتم تنفيذ إيقاف مؤقت للاتصال تلقائيا. يمكنك تعديل وقت الإيقاف المؤقت للاتصال إن لزم الأمر (← الصفحة ١٦).

### PABX code ← Phone setup ←

يتم عرض الإعداد الحالي.

0...9 أدخل بادئة الاتصال (١ إلى ٣ أرقام) وأكد بواسطة OK.

استخدم مفتاح التحكم للتبديل بين بادئات الاتصال:

اضغط على مفتاح التحكم أعلى/أسفل للقفز بيسار/يمينًا.

الإعدادات الأخرى

بالإضافة إلى الخيارات المذكورة في قسم ضبط الهاتف (← الصفحة ١١)، يمكنك إجراء إعدادات أخرى بواسطة **Feature codes** (مثلا، إعادة ضبط إعدادات المصنع). هذه مخصصة في الجدول التالي.

الإعدادات الافتراضية معروضة **بخط غامق**. إذا لم تكن هناك قيمة غامقة لإعداد معين، يكون الإعداد المسبق معتمدا على البلد.

اضغط على مفتاح القائمة و 1.

أدخل تسلسل المفاتيح Feature code وأكد بواسطة **OK**.

تسلسل المفاتيح	القيمة	الوصف
02	0 1 2	s 1 s 3 s 6
		يضيظ طول الإيقاف المؤقت الذي يمكن إرجاعه بمفتاح الإيقاف المؤقت
25	0 1 2 3 4	يستعيد جميع الإعدادات إلى إعدادات المصنع يحذف محتويات جميع مفاتيح الاتصال المباشرة القابلة للبرمجة يحذف رموز الاتصال يستعيد جميع رموز خدمات الشبكة يحذف جميع الأرقام المخزنة (ليس دليل الهاتف)
50	0 1 2	عرض الزمن يضيظ صيغة الزمن صيغة ٢٤ ساعة صيغة ١٢ ساعة
57	0 1 2	تعطيل ٥٠٠ ميلي ثانية/ ٥٠٠ ميلي ثانية ٢٠ ميلي ثانية/ ٧٠ ميلي ثانية
70	0 1	تعطيل تنشيط
		يزيل نغمة التفرع عند بداية أو نهاية الرنين. إذا أرسلت الشبكة نبضات رنين قصيرة جدا فقط، يمكن منع نغمة التفرع بتعطيل الإعداد (إعداد ٠).
83	0 1 2	تعطيل تنشيط تلقائي
		يمنع الرنين الأول. من خلال هذا الإعداد، يمكن التحديد إذا جاءت المكالمات من رقم مهم، ولاختيار نغمة رنين شخصية مهمة بدلا من نغمة رنين عادية.
88	9~1	الإعدادات ١-١١ ١ = أدنى تباين ١١ = أعلى تباين الإعدادات ١٠-١١: مفتاح الاتصال المباشر ١ الإعدادات ١١: مفتاح الاتصال المباشر ٢
91	0 1	١ : ١,٥ ١ : ٢
		يضيظ معدل النبضات للاتصال النضوي
92	0 1 2 3 4	٨٥ / ٨٥ ميلي ثانية ١١٠ / ٨٥ ميلي ثانية ١٤٠ / ٨٥ ميلي ثانية ١١٠ / ١١٠ ميلي ثانية ٧٠ / ٧٠ ميلي ثانية
		يضيظ وقت الإشارة/ الإيقاف المؤقت للإشارة في الاتصال النغمي
#2	0 1	تنشيط تعطيل
		يحدث الوقت تلقائيا وفق معلومات الخط المتصل
#4	0 1	رنين AC
		إشارة البدء لمعرفة الخط المتصل. إذا لم تعمل شاشة الخط المتصل مع الإعداد الافتراضي ٥٠، اختر الإعداد "AC".

تسلسل المفاتيح	القيمة	الوصف
٦#	٩~٣	إعدادات الترانزي ١٥~٣ الإعداد الافتراضي: ٨
		زمن إنهاء مكالمة واردة الإعدادات ١٠~١٥: اضغط على مفاتيح الاتصال المباشر ٥-١.

مجموعات المفاتيح المحددة مسبقا

تم تحديد مجموعات المفاتيح التالية لتنشيط/تعطيل خدمات الشبكة.

مجموعة المفاتيح	الوظيفة
*21>الرقم<#	تنشيط تحويل المكالمات لكافة المكالمات (CFU)
#21#	تعطيل تحويل المكالمات لكافة المكالمات
*61>الرقم<#	تنشيط تحويل المكالمات في حالة عدم الرد (CFNR)
#61#	تعطيل تحويل المكالمات في حالة عدم الرد
*67>الرقم<#	تنشيط تحويل المكالمات في حالة الخط المشغول (CFB)
#67#	تعطيل تحويل المكالمات في حالة الخط المشغول
*43#	تنشيط الإشارات لانتظار المكالمات (CW)
#43#	تعطيل الإشارات لانتظار المكالمات
*53>الرقم<#	تنشيط الخط الساخن
#53#	تعطيل الخط الساخن

<الرقم> يتم استبدال ذلك برقم الهاتف الذي تم تحديده للوظيفة المطابقة في القائمة **CLASS** (← الصفحة ١٣).

الرموز العادية

يمكن إدخال الرموز التالية باستخدام لوحة المفاتيح:

مفتاح	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
3	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z		
4														
5														
6														
7														
8														
9														
0														
*														
#														

\* مسافة

## حماية بيئتنا

### بيان عن مهمتنا البيئية

إننا في Gigaset Communications GmbH نعي تماماً مسؤوليتنا الاجتماعية. ولهدا السبب فإننا نتخذ خطوات لإنشاء عالم أفضل. في كافة مجالات عملنا - من تخطيط وإنتاج المنتج وإيجازه إلى المبيعات والتخلص من النفايات - يعتبر اتباع ضميرنا البيئي في كل ما نقوم به ذا أهمية قصوى بالنسبة لنا.

تعرف على المزيد حول المنتجات صديق البيئة والعمليات على الموقع [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

### نظام الإدارة البيئية

تم اعتماد شركة Gigaset Communications GmbH وفقاً للمعايير الدولية رقم ISO 14001 و ISO 9001.  
TÜV SÜD ISO 14001 (البيئية): معتمد منذ سبتمبر 2007 من قبل TÜV SÜD Management Service GmbH  
TÜV SÜD ISO 9001 (الجودة): لقد تم منح الشهادة في 17/2/2007 من قبل TÜV SÜD Management Service GmbH



### التخلص من المنتج

يجب التخلص من كافة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العامة من خلال استخدام المواقع المخصصة لذلك من قبل السلطات المحلية.  
إذا كان هناك منتج يحمل هذا الرمز المتمثل في صندوق نفايات مرسوم عليه علامة X، فهذا يعني أن هذا المنتج يخضع لإرشادات الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU



إن التخلص الصحيح من الأجهزة المستعملة وتجميعها بشكل منفصل يساعدان على الحيلولة دون تعرض البيئة وصحة الإنسان للضرر المحتمل. يعتبر ذلك شرطاً مسبقاً لإعادة استخدام وإعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والكهربائية المستخدمة.  
لمزيد من المعلومات حول التخلص من الأجهزة المستخدمة، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية لتجميع النفايات أو الموزع الذي ابتعت منه المنتج.

### التصريح

هذا الجهاز معد للاتصال بالشبكات التناظرية خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA) (باستثناء سويسرا) على حسب الاعتماد المحلي. تم أخذ المتطلبات الخاصة بالبلاد بعين الاعتبار. نعلن نحن، شركة Gigaset Communications GmbH، أن هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية والوائح الأخرى الخاصة بالقرار 2014/35/EU. تتوافر نسخة من إعلان المطابقة 2014/30/EU على هذا عنوان الإنترنت: [www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

### جهات الاتصال

إذا واجهت أي مشاكل عند تشغيل الهاتف المتصل بنظام اتصالات من خلال وصول تناظري للشبكة، فيرجى الاتصال بمشغل الشبكة المسؤول أو بالوكيل.

يتم تغيير وضع إدخال النص بالضغط بشكل متكرر على مفتاح [Shift]. قم بالتغيير بين الحروف الكبيرة (ABC) والحروف الصغيرة (abc) والأرقام (123). يعرض هذا الوضع لفترة قصيرة على اليمين السفلي من الشاشة عند التبديل. باختيار وضع (123)، يمكنك إدخال الأرقام مباشرة بالضغط على المفتاح المناسب مرة واحدة.

### العناية

أسمح الهاتف بقطعة من القماش المبلل أو القماش المضاد للشحنات الاستاتيكية. لا تستخدم محابيل تنظيف أو قطعة من القماش ذو الألياف الدقيقة. لا تستخدم القماش الجاف؛ يمكن أن يسبب ذلك شحنات استاتيكية.

### التلامس مع السوائل

في حالة تلامس الجهاز مع سائل:

- 1 قم بتصفية السائل من الجهاز.
  - 2 جفف كافة الأجزاء. ضع الجهاز (مع مواجهة لوحة المفاتيح لأسفل) في مكان جاف ودافئ لمدة ٧٢ ساعة الأقل (ليس في ميكروويف أو فرن إلخ).
  - 3 لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى حتى يجف تماماً. عند جفافه تماماً، سيكون بإمكانك استخدامه مرة أخرى بشكل طبيعي.
- في حالات نادرة، يمكن أن يتسبب التلامس مع المواد الكيميائية تغيرات في السطح الخارجي للهاتف. لم يكن بإمكاننا فحص كافة أنواع المواد بسبب كثرة المنتجات الكيميائية المتوفرة في السوق.

### أسئلة وأجوبة

- ترفع سماعة الهاتف، لكن لا تسمع النغمة الحرة:**  
ارفع سماعة الهاتف لمدة ٥ ثواني ثم أعدّها إلى حاملها وارفعها مرة أخرى.
- ترفع سماعة الهاتف ولا تسمع نغمة اتصال:**  
هل تم توصيل السلك بشكل صحيح في الهاتف ومقبس الهاتف؟
- نغمة الاتصال مسموعة إلا أن الهاتف لا يتصل:**  
التوصيل صحيح. هل تم ضبط وضع الاتصال بشكل صحيح؟
- لا يسمع الطرف الآخر:**  
هل تم تنشيط كتم الصوت؟
- يمكن سماع ضوضاء نبضية أثناء المكالمات:**  
يستقبل الاتصال نبضات قياس من المقسم، ولا يستطيع الهاتف تفسيرها. اتصل بمشغل الشبكة.

١٢	ضبط مستوى الصوت
٨	سماعة الرأس
٨	سماعة الهاتف
٨	المتحدث
<b>ع</b>	
١٤	عرض المتصل
<b>ق</b>	
١٠	قائمة معاودة الاتصال
٧	الاتصال
١٠	حفظ الأرقام
٥	قائمة
١٣، ١	قفل المفاتيح
١٠	قوائم الاتصال
٨	القوائم المفتوحة
<b>ك</b>	
٩	كتم الصوت
<b>ل</b>	
١٣	لحن الشخصيات المهمة
١٢	اللغة
<b>م</b>	
١٢، ١	المؤشر
١٤	مجموعات المفاتيح
معاودة الاتصال	
١٥	تلقائي
١٥	عند الانشغال
١	المفاتيح
١	مفتاح Shift
١٥، ١	مفتاح إعادة الاتصال
١	مفتاح إعادة الاتصال/الإيقاف المؤقت
١١، ١	مفتاح الاتصال المباشر
٥	مفتاح التحكم
١	مفتاح القائمة
١	مفتاح كتم الصوت
١	مفتاح مكبر الصوت/سماعة الرأس
١٣	مكالمات الطوارئ
١٣	مكالمة الأطفال
٨	مكبر الصوت
<b>ن</b>	
٩	نعمة الرنين
١٣	إيقاف التشغيل
١٢	الضبط
<b>هـ</b>	
الهاتف	
٤	التركيب
١٢	تغيير اللغة
١٢	ضبط التاريخ/الوقت
١٣	القفل
<b>و</b>	
٥	وظائف شاشة العرض
١٥	وقت الوميض

<b>C</b>	
١٤	CLI, CLIP
<b>ا</b>	
١٣	الاتصال المباشر
١٥	الاتصال النبضي
١٥	الاتصال التغمي
٧	الاتصال
الاتصال	
٨	بالرقم باستخدام مفتاح الاتصال المباشر
٧	رقم الهاتف
٤	احتياطات الأمان
١٦، ٥	إدخال الرموز
٥	إدخال النص
١٦	إستعادة إعدادات المصنع
٧	إعادة الاتصال بأخر رقم
<b>ب</b>	
١٥	بادئات الاتصال
١٥	بريد الشبكة
<b>ت</b>	
١٢	التاريخ والوقت
١٤	تحويل المكالمات
١٧	التحويل
١٣	تغيير الكود (PIN)
١٥	تغيير وضع الاتصال
١٦	التلامس مع السوائل
<b>ج</b>	
١٥	جهاز الرد الألي
<b>ح</b>	
١٤	حجب الأرقام
١٤	حجب رموز الاتصال
١٠	حفظ الرقم
حفظ	
٩	رقم
<b>خ</b>	
١٤	خدمات الشبكة
<b>د</b>	
٩	دليل الهاتف
٧	الاتصال
٩	التعديل
٩	حفظ الأرقام
<b>ر</b>	
١٤	رقم محجوب
١٥	رمز الاتصال
١٦	رمز الوظيفة
٤	رموز شاشة العرض
<b>س</b>	
٨	سماعة الرأس
<b>ش</b>	
٦	شجرة القوائم

Issued by  
Gigaset Communications GmbH  
Frankenstrasse 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2016  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

A30350-M213-A601-3-UZ19